

## 中文界面諮詢委員會 工作匯報

### 目的

本文件旨在匯報中文界面諮詢委員會（下稱“中諮會”）以下各項工作的進展情況：

- (i) 推介 ISO/IEC 10646 國際編碼標準；
- (ii) 進一步提高公眾對“共通中文界面”的認知；
- (iii) 修訂《香港增補字符集》字符增收原則；

### 背景

#### 推介 ISO 10646 國際編碼標準

2. 由 2009 年 9 月 9 日起，秘書處實施新政策，不再為新增收的《香港增補字符集》字符編配 ISO 私人使用區編碼。秘書處又公布題為《[於香港特區採用 ISO/IEC 10646 標準](#)》的文件，闡明特區政府的立場，以進一步推廣 ISO 10646 國際編碼標準。

#### 進一步提高公眾對“共通中文界面”的認知

3. 鑑於中諮會委員建議加強推廣 ISO/IEC 10646 國際編碼標準和《香港增補字符集》，藉以讓公眾明白“亂碼”出現的原因和解決方法，政府資訊科技總監辦公室積極更新“共通中文界面”專題網站的內容，發放有關資訊，務求進一步提高公眾對“共通中文界面”的認知。

#### 修訂《香港增補字符集》字符增收原則

4. 制訂《香港增補字符集》的目的，是要把符合嚴格規定的香港社羣用字，納入 ISO/IEC 10646 國際編碼標準字集，令中文電子通訊能更加準確。目前，ISO/IEC 10646 國際編碼標準收納了超過 7 萬多個字符，當中包括《香港增補字符集》內全部 5,009 個字符。

5. 由於字符是否已收錄於 ISO/IEC 10646 國際編碼標準字集內，是甄別字符增收申請最重要的條件，有見及此，中文電腦用字工作小組（“工作小組”）建議刪除《〈香港增補字符集〉字符增收原則》第 1.2 項關於簡化字的“字符等同原則”，並於附件提供查核字符統一碼的一些方法，省卻政府內部專責小組初步審議的工作。在中諮會第十九次會議上，委員確認工作小組的建議，主席並指示秘書處就建議修訂的《香港增補字符集》字符增收原則作出適當修改，再經電郵傳閱徵求各委員的意見及確認。

## 工作進展情況

### 推介 ISO 10646 國際編碼標準

6. 自 2008 年 3 月 31 日經修訂的《香港增補字符集》字符增收原則<sup>1</sup>生效後，截至 2012 年 11 月 30 日為止，我們共收到 539 個字符增收申請。除了 7 個字符來源不詳外，其餘 532 個字符（包括 35 個重複提交的字符）經查證已收錄於 ISO/IEC 10646 國際編碼標準字集，所以全部無須增收。當中，有 277 個屬大五碼基本字，另有 87 個已收錄於《香港增補字符集》。另外，入境事務處提交 60 個以往曾經申請增收的字符，該 60 個字符經查證已收錄於 ISO 10646 國際編碼標準字集，所以全部無須增收。

7. 這些字符資料經整理後，已上載至“共通中文界面”專題網站，供市民和各政府部門參考<sup>2</sup>。此舉除可避免字符增收申請重複外，還可鼓勵社會各界採用 ISO/IEC

---

<sup>1</sup> 新增收的字符只會獲編配 ISO/IEC 10646 國際編碼標準內碼，不會再獲編配大五碼內碼。

<sup>2</sup> 資料詳見 [http://www.ogcio.gov.hk/tc/business/tech\\_promotion/ccli/hkscs/doc/Not-Accepted.pdf](http://www.ogcio.gov.hk/tc/business/tech_promotion/ccli/hkscs/doc/Not-Accepted.pdf)

10646 國際編碼標準。

8. 在 2008 年 1 月 1 日至 2012 年 11 月 30 日期間，資訊科技總監辦公室解答了 237 宗公眾人士和政府部門有關大五碼、統一碼和這兩種編碼轉換的電郵查詢，並提供準確詳盡的資料。現把統計數字表列如下：

查詢性質	公眾人士查詢 (宗)	政府部門查詢 (宗)
大五碼	4	6
統一碼	16	95
大五碼和統一碼的轉換	10	106
	<b>30</b>	<b>207</b>

9. 在 2009 年 10 月 1 日至 2012 年 11 月 30 日期間，資訊科技總監辦公室也解答了 68 宗公眾人士和政府部門有關 Windows 7 與中文界面應用的電郵查詢，並提供準確詳盡的資料。現把統計數字表列如下：

查詢性質	公眾人士查詢 (宗)	政府部門查詢 (宗)
Windows 7與中文界面的應用	49	19

### 進一步提高公眾對“共通中文界面”的認知

10. 自“共通中文界面”網站正式運作後，政府資訊科技總監辦公室不斷更新網站的內容，包括採用三十二位元碼位的好處、ISO/IEC 10646國際編碼標準最新版本的發展情況，藉此提高公眾對“共通中文界面”的認知，並鼓勵資訊科技用戶採用ISO/IEC 10646國際編碼標準。另外，網站已採用無障礙網頁設計，增加網頁內容的可閱性和讓公眾暢通無阻地瀏覽網站。

11. 香港政府一站通(gov.hk)已按中諮會委員的建議和主席的指示，連結其“使用‘香港政府一站通’的系統需求”網頁至“共通中文界面”網站的《香港增補字符

集》網頁，增加電腦用字相關的資訊，供市民參考，網址如下：

<http://www.gov.hk/tc/about/helpdesk/softwarerequirement/hkscs.htm>

12. 中文電腦用字工作小組已複核了4 602個《香港增補字符集》字符的倉頡碼和粵語拼音，資料已上載“共通中文界面”網站公布，供公眾參考，網址如下：

[www.ogcio.gov.hk/tc/business/tech\\_promotion/ccli/terms/doc/HKSCS\\_Cangjie\\_Input\\_Code\\_and\\_Cantonese\\_pronunciation\\_Reference\\_Table.pdf](http://www.ogcio.gov.hk/tc/business/tech_promotion/ccli/terms/doc/HKSCS_Cangjie_Input_Code_and_Cantonese_pronunciation_Reference_Table.pdf)

13. 在互聯網上，公眾人士可以利用“網上中文輸入工具”提供的中文輸入法，在電子政府或其他應用系統輸入中文字符。這套工具有助加強推廣“共通中文界面”。自2009年7月“網上中文輸入工具”正式運作後，共錄得超過31 136次下載。該中文輸入工具可於以下網址下載：

[www.ccli.gov.hk/webime.html](http://www.ccli.gov.hk/webime.html)

14. 政府資訊科技總監辦公室不斷改善並豐富“共通中文界面”專題網站的內容，並已收納“共通中文界面”相關電腦教材的資料，藉以提高教師、學生和青少年對“共通中文界面”的認識，讓他們更廣泛採用“共通中文界面”。相關電腦教教材資料可於以下網址瀏覽：

[http://www.ccli.gov.hk/tc\\_chi/trainingkit/index.html](http://www.ccli.gov.hk/tc_chi/trainingkit/index.html)

15. 政府資訊科技總監辦公室已邀請下列機構和專業學會，連結其網站至“共通中文界面”專題網站，藉此加強推廣和宣傳。

英國電腦學會（香港分會）  
香港電腦學會  
香港科技園  
香港大學電子商貿基建研究中心  
香港無線科技商會  
基督教勵行會社區數碼中心

## 修訂《香港增補字符集》字符增收原則

16. 秘書處已按主席的指示，適當修改《香港增補字符集》字符增收原則。經修訂的《香港增補字符集》字符增收原則已得到中諮會各委員的確認，並已上載“共通中文界面”專題網站，供公眾參考，網址如下：

[http://www.ogcio.gov.hk/tc/business/tech\\_promotion/ccli/hkscs/doc/principles.pdf](http://www.ogcio.gov.hk/tc/business/tech_promotion/ccli/hkscs/doc/principles.pdf)

中文界面諮詢委員會秘書處  
2012年11月